

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 24 dicembre 2010, n. 420.

Arrêté n° 420 du 24 décembre 2010,

Dichiarazione stato di calamità, a seguito di particolari avversità atmosferiche sul territorio del Comune di COURMAYEUR e conseguente dichiarazione di cessazione dello stato di calamità.

portant déclaration de l'état de calamité en raison des phénomènes atmosphériques exceptionnels qui ont affecté le territoire de la Commune de COURMAYEUR et déclaration de cessation dudit état de calamité.

pag. 91

page 91

Decreto 28 dicembre 2010, n. 421.

Arrêté n° 421 du 28 décembre 2010,

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dei centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t, dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2011.

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et certains autres jours au titre de l'an 2011.

pag. 91

page 91

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Provvedimento dirigenziale 17 dicembre 2010, n. 6293.

Acte du dirigeant n° 6293 du 17 décembre 2010,

Attribuzione della classificazione a quattro stelle, ai sensi della l.r. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "Caprice Des Neiges" di TORGNON.

portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Caprice Des Neiges» de TORGNON dans la catégorie 4 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

pag. 101

page 101

Provvedimento dirigenziale 17 dicembre 2010, n. 6294.

Acte du dirigeant n° 6294 du 17 décembre 2010,

Attribuzione della classificazione a cinque stelle, ai sensi della l.r. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "Grand Hotel Royal e Golf" di COURMAYEUR.

portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Grand Hôtel Royal e Golf» de COURMAYEUR dans la catégorie 5 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

pag. 101

page 101

Provvedimento dirigenziale 17 dicembre 2010, n. 6295.

Acte du dirigeant n° 6295 du 17 décembre 2010,

Attribuzione della classificazione a tre stelle, ai sensi della l.r. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "Le petit cœur" di LA SALLE.

portant classement de l'établissement hôtelier dénommé «Le petit cœur» de LA SALLE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

pag. 102

page 102

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 novembre 2010, n. 3423.

Sostituzione dell'allegato alla deliberazione della giunta regionale n. 2918 in data 29 ottobre 2010 concernente l'approvazione, ai sensi della l.r. 3/2002, per il periodo novembre 2010/maggio 2011, della prosecuzione del programma di sorveglianza e di protezione della rinotracheite infettiva bovina in Valle d'Aosta. pag. 102

Deliberazione 3 dicembre 2010, n. 3475.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti per attività formative per occupati P.O. "Occupazione" FSE Asse Adattabilità - Interventi formativi per occupati Invito n. 2009/02 - Quinta scadenza - Impegno di spesa. pag. 105

Deliberazione 10 dicembre 2010, n. 3523.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti per attività formative individualizzate "A catalogo" per occupati invito n. 2009/01, FSE PO 'Occupazione' 2007/2013 Asse Adattabilità, volto a promuovere interventi per la formazione continua - Quinta scadenza. Impegno di spesa. pag. 107

Deliberazione 17 dicembre 2010, n. 3552.

Autorizzazione al Comune di AOSTA, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per quaranta posti, sita nel medesimo Comune, in Viale Europa, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009. pag. 113

Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3578.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di Gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della LR 38/2010 e Determinazione di un ulteriore contributo a favore della fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta per il 2010. pag. 115

Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3579.

Rettifica della DGR n. 2742 del 15 ottobre 2010 recante: "Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della legge regionale 4 agosto 2010 n. 31 "Modificazioni alla legge regionale 18 giugno 2004, n. 10 (Interventi per il patrimonio immo-

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3423 du 26 novembre 2010,

portant remplacement de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2918 du 29 octobre 2010 approuvant, aux termes de la LR n° 3/2002, la poursuite du plan de contrôle et de prophylaxie de la rhinotrachéite infectieuse bovine en Vallée d'Aoste, au titre de la période novembre 2010/mai 2011. page 102

Délibération n° 3475 du 3 décembre 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi - axe Adaptation (cinquième échéance - appel à projets n° 2/2009) et engagement de la dépense y afférente. page 105

Délibération n° 3523 du 10 décembre 2010,

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets déposés au titre de l'appel à projets lancé en vue des actions de formation individualisée en catalogue destinées aux travailleurs, à réaliser avec le concours du FSE - PO Emploi 2007/2013 - axe Adaptation, relatif à la promotion des actions de formation continue (cinquième échéance - appel à projets n° 1/2009) et engagement de la dépense y afférente. page 107

Délibération n° 3552 du 17 décembre 2010,

autorisant la Commune d'AOSTE à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour quarante enfants sur le territoire de ladite commune (avenue de l'Europe), au sens de la DGR n° 2191 du 7 août 2009. page 113

Délibération n° 3578 du 23 décembre 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la LR n° 38/2010 relative à un financement supplémentaire à la Fondation Institut musical de la Vallée d'Aoste au titre de 2010. page 115

Délibération n° 3579 du 23 décembre 2010,

portant modification de la DGR n° 2742 du 15 octobre 2010 rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 31 du 4 août 2010 portant modification de la loi régionale n° 10 du 18 juin 2004 (Mesures relatives au patrimoine immobilier de la

biliare regionale destinato ad attività produttive e commerciali)". pag. 117

Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3653.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di rifacimento del canale della pianura in seguito agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 - II° tratto nel comune di CHÂTILLON, proposto dal C.M.F. "Ru Courtaud" con sede nel comune di SAINT-VINCENT.

pag. 118

Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3654.

Proroga della D.G.R. n. 3570 in data 28 ottobre 2005 concernente la "Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una stazione di trasferimento Rsu in loc. Trino, di un ponte di attraversamento e della sistemazione idraulica del torrente Lys - III lotto - in località Champzil nel comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, proposto dalla comunità montana walser".

pag. 119

Deliberazione 23 dicembre 2010, n. 3668.

Variazioni al Bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della legge regionale 9 dicembre 2010, n. 39 "Rifinanziamento della lr. 11/99 per gli incentivi regionali per il rinnovo tecnologico del parco auto e moto circolante in Valle d'Aosta". pag. 119

Deliberazione 5 gennaio 2011, n. 10.

Approvazione dell'"Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 - Bando Conciliazione Invito 1/2011". Prenotazione di spesa. pag. 122

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Sezione regionale per la Valle d'Aosta dell'Osservatorio dei contratti pubblici.

Avviso 30 dicembre 2010, prot. 33609/O.P.

Trasmissione dei dati dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture - settori ordinari e speciali - estensione della rilevazione ai contratti di importo inferiore o uguale ai 150.000 euro, ai contratti "esclusi" di cui agli artt. 19, 20, 21, 22, 23, 24 e 26 del d.lgs. n. 163/2006, di importo

Région accueillant des activités productives et commerciales). page 117

Délibération n° 3653 du 23 décembre 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Consortium d'amélioration foncière «Ru Courtaud», dont le siège est à SAINT-VINCENT, en vue de la réfection du canal de la plaine, endommagé par les inondations du mois d'octobre 2000 (2^e tranche), dans la commune de CHÂTILLON.

page 118

Délibération n° 3654 du 23 décembre 2010,

portant prorogation de la validité de l'avis positif sous condition visé à la DGR n° 3570 du 28 octobre 2005 et relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Communauté de montagne Walser, en vue de la réalisation d'une station de transfert des ordures ménagères à Trino et d'un pont, ainsi que du réaménagement hydraulique du Lys (3^e tranche), à Champzil, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 119

Délibération n° 3668 du 23 décembre 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 39 du 9 décembre 2010 portant nouveau financement, au titre de 2010, de la loi régionale n° 11 du 26 mai 2009 (Aides régionales, au titre de 2009, pour le renouvellement technologique du parc auto et moto circulant en Vallée d'Aoste). page 119

Délibération n° 10 du 5 janvier 2011,

portant approbation de l'appel à projets n° 1/2011 en vue des actions à réaliser en 2011 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits y afférents. page 122

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC

Section régionale de la Vallée d'Aoste de l'observatoire des marchés publics.

Avis du 30 décembre 2010, prot. n. 33609/O.P.

Transmission des données relatives aux marchés publics de travaux, de services et de fournitures - secteurs ordinaires et spéciaux - et extension de la collecte des données aux contrats d'un montant égal ou inférieur à 150 000 euros et aux contrats «exclus» visés aux art. 19, 20, 21,

superiore ai 150.000 euro, e agli accordi quadro e fatti-specie consimili.

pag. 122

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BIONAZ.

Modifica all'accordo di programma, sottoscritto in data 11 giugno 2008, tra la Regione Valle d'Aosta ed il comune di BIONAZ per l'ampliamento del poligono di tiro e delle opere di infrastrutturazione della pista di fondo in loc. Lexert.

pag. 127

Comune di INTROD. Deliberazione 12 novembre 2010, n. 51.

Approvazione della classificazione, ai sensi della L.R. 11/1998 dei fabbricati ricompresi nelle zone "A" del P.R.G.C.

pag. 130

Comune di OLLOMONT. Deliberazione 20 dicembre 2010, n. 44.

Approvazione variante non sostanziale relativa alla individuazione area a servizio con vincolo a verde attrezzato e attrezzature sportive in frazione Les Fontaines.

pag. 131

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Decreto 22 dicembre 2010, n. 1.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per i lavori di realizzazione di una rotatoria sulla s.s. n. 26 della Valle d'Aosta in corrispondenza dell'incrocio con l'area industriale.

pag. 131

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Decreto 20 dicembre 2010, n. 10.

Determinazione dell'indennità e pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER degli immobili necessari ai lavori di realizzazione di un parcheggio in loc. Couffion nel comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

pag. 134

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 dicembre 2010, n. 43.

Lavori di allargamento e sistemazione della strada di accesso alla frazione La Balme. Approvazione della variante non sostanziale al vigente P.R.G.

pag. 135

22, 23, 24 et 26 du décret législatif n° 163/2006 et dont le montant dépasse 150 000 euros, ainsi qu'aux accords-cadres et aux accords similaires.

page 122

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BIONAZ,

accord modifiant l'accord de programme entre la région autonome Vallée d'Aoste et la commune de BIONAZ en vue des travaux d'agrandissement du polygone de tir et des infrastructures de la piste de ski de fond de Lexert, signé le 11 juin 2008.

page 127

Commune d'INTROD. Délibération n° 51 du 12 novembre 2010,

portant approbation du classement des bâtiments compris dans les zones A du PRGC, au sens de la LR n° 11/1998.

page 130

Commune de OLLOMONT. Délibération n° 44 du 20 décembre 2010,

portant approbation de la variante non substantielle relative à la cartographie du nouveau classement des bâtiments, en vue de l'adaptation du PRGC en vigueur à la LR n° 11/1998.

page 131

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Acte n° 1 du 22 décembre 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire sur la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, à la hauteur du croisement de celle-ci avec la zone industrielle.

page 131

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Acte n° 10 du 20 décembre 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parking à Couffion, sur le territoire de ladite Commune, et fixation des indemnités y afférentes.

page 134

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 43 du 20 décembre 2010,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative aux travaux d'élargissement et de réaménagement de la route du hameau de La Balme.

page 135

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità montana Grand Combin.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore da assegnare al servizio ragioneria, categoria C, posizione C2, a 18 ore settimanali.

pag. 137

Comunità montana Mont Emilius.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 cuochi, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 139

Comunità montana Mont Emilius.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 capo cantoniere (autista ed addetto al servizio manutentivo), categoria B, posizione economica B3 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 141

Comunità montana Mont Emilius.

Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 aiuto-cuochi, categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 143

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di Chirurgia Pediatrica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 146

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici – appartenenti all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia vascolare presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 146

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté de montagne Grand Combin.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur préposé au service de comptabilité, catégorie C, position C2, sous contrat à mi-temps (18 heures hebdomadaires).

page 137

Communauté de montagne Mont Emilius.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois cuisiniers (catégorie B, position B2 de la CCRT).

page 139

Communauté de montagne Mont Emilius.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un cantonnier en chef (chauffeur et préposé au service d'entretien), catégorie B, position B3 de la CCRT.

page 141

Communauté de montagne Mont Emilius.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, de trois aides-cuisiniers (catégorie B, position B1 de la CCRT).

page 143

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie pédiatrique), à affecter à la SC Urologie, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 146

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie vasculaire), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 146